

Shona (chiShona)

## Nhanganyaya Nhema

Chiratidzo chemuchinjiko

Muzita raBaba, neMwanakomana,  
noMweya Mutsvene.

Ameni

Kukwazisa

Nyasha dzalshe wedu Jesu Kristu,  
Uye rudo rwaMwari, Uye Kudya  
kweMweya Mutsvene Iva nemi mose.

Uye nemweya wako.

Chiitiko chePari

Hama (hama nehanzvadzi),  
ngatitendeike zvivi zvedu, Uye saka  
gadzirira isu kuti tipemberere  
zvakananzika zvitsvene.

Ini ndinonurura kuna Mwari  
Wemasimbaose Uye kwauri, hama  
dzangu, Kuti ndakatadza kwazvo,  
Mumifungo yangu uye mumashoko  
angu, Pane zvakaita uye pane  
zvakaitadza kuita, Kuburikidza  
nemhosva yangu, Kuburikidza  
nemhosva yangu, kubudikidza  
nenzvimbo yangu inorwadza  
kwazvo; Naizvozvo ini ndinobvunza  
kurumbidzwa Mary, Vatumwa  
nevatvene vese, Uye iwe, hama  
dzangu nehanzvadzi,  
kunyengerera kuna Jehovha Mwari  
wedu.

Mwari waMasimba ngaatinzwire  
ngoni, Tikanganwirei zvivi zvedu,

Estonian (eesti)

## Sissejuhatavad riitused

Risti märk

Isa, Poja ja Püha Vaimu nimel.

Aamen

Tervitus

Meie Issanda Jeesuse Kristuse  
arm, ja Jumala armastus, ja  
Püha Vaimu osadus Ole sinuga  
kõigiga.

Ja oma vaimuga.

Penitentsiaalne tegevus

Vennad (vennad ja õed),  
tunnistame oma patte, Ja nii  
valmistage end pühade  
saladuste tähistamiseks ette.

Tunnistan kõigevägevale  
Jumalale Ja teile, mu vennad ja  
õed, et mul on väga pattu  
teinud, minu mõtetes ja  
sõnades, selles, mida ma olen  
teinud ja selles, mida ma pole  
suutnud teha, Minu süü läbi  
Minu süü läbi minu kõige  
raskema süü kaudu; seetõttu  
küsin õnnistatud Mary alati-  
viirgin, kõik inglid ja pühakud, Ja  
sina, mu vennad ja õed,  
palvetada minu eest Issanda  
poole, meie Jumala eest.

Kas kõikvõimas Jumal halastab  
meid, Andke meile oma patud,  
ja viige meid igavesesse ellu.

## Shona (chiShona)

uye kutiunzira kuupenyu  
hwusingaperi.

Ameni

Kyrie

Ishe, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Kristu, ivai netsitsi.

Kristu, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Gloria

Mwari ngaarumbidzwe kumusoro-  
soro. uye panyika rugare kuvanhu  
vane chido chakanaka.

Tinokurumbidzai, tinokuropafadza,  
tinokudai, tinokurumbidzai,  
tinokutendai nokuda kwekubwinya  
kwenyu kukuru, Ishe Mwari, Mambo  
wekudenga, O Mwari, Baba  
vemasimba ose. Ishe Jesu Kristu,  
Mwanakomana Akaberekwa  
Mumwechete, Ishe Mwari, Gwayana  
raMwari, Mwanakomana waBaba,  
unobvisa zvitadzo zvapasi. tinzwirei  
ngoni; unobvisa zvitadzo zvapasi.  
gamuchirai munyengetero wedu;  
ugere kurudyi rwaBaba. tinzwirei  
ngoni. Nokuti imi moga ndimi  
Mutsvene. imi moga ndimi Jehovha.  
imi moga ndimi Wokumusorosoro.  
Jesu Kristu, noMweya Mutsvene.  
mukubwinya kwaMwari Baba. Ameni.

Unganidza

Ngatinamatei.

Ameni.

Liturgy yeshoko

## Estonian (eesti)

Aamen

Kyrie

Issand, halasta.

Issand, halasta.

Kristus, halasta.

Kristus, halasta.

Issand, halasta.

Issand, halasta.

Gloria

Au Jumalale kõrgeimasse, ja  
maa peal rahu hea tahtega  
inimestele. Kiidame sind, Me  
õnnistame sind, Me jumaldame  
sind, Me ülistame sind, Täname  
teid suurepärase hiilguse eest,  
Issand Jumal, taevane kuningas,  
Oo, jumal, kõikvõimas isa.

Issand Jeesus Kristus, ainult  
sündinud Poeg, Issand Jumal,  
Jumala talle, Isa Poeg, Sa võtad  
ära maailma patud, halasta  
meie peale; Sa võtad ära  
maailma patud, saada meie  
palve; Istub isa paremas käes,  
Halasta meie peale. Teie jaoks  
üks on püha, sina üks olete  
Issand, Teie üks olete kõige  
kõrgem, Jeesus Kristus, Püha  
Vaimuga, Jumala hiilguses Isa.  
Aamen.

Koguma

Palvetagem.

Aamen.

Sõna liturgia

Shona (chiShona)

Kutanga kuverenga

Shoko raJehovha.

Mwari ngaavongwe.

Pisarema Reperi

Kuverenga kwechipiri

Shoko raJehovha.

Mwari ngaavongwe.

Vhangeri

**Ishe ngaave nemi.**

Uye nemweya wako.

**Kuverenga kubva muEvhangeri  
inoera maererano naN.**

Mbiri kwamuri, imi Jehovha

**Vhangeri raShe.**

Rumbidzo kwamuri, Ishe Jesu Kristu.

Basa rekutenda

Ndinotenda muna Mwari mumwe chete, Baba vemasimba ose, muiti wedenga nenyika, pazvinhu zvose zvinoonekwa nezvisingaoneki.

Ndinotenda muna Ishe mumwe Jesu Kristu, Mwanakomana Akaberekwa ari Mumwechete waMwari, akaberekwa naBaba makore ose asati avapo. Mwari anobva kuna Mwari, Chiedza kubva kuChiedza, Mwari wechokwadi kubva kuna Mwari wechokwadi, akaberekwa, asina kuitwa, anoenderana naBaba; kubudikidza naye zvinhu zvose zvakaitwa. Akaburuka kudenga nokuda kwedu isu vanhu uye nokuda kworuponeso rwedu. uye neMweya Mutsvene akaitwa munhu weMhandara Maria, akava munhu.

Estonian (eesti)

Esimene lugemine

Issanda sõna.

Tänu Jumalale.

Vastutus psalm

Teine lugemine

Issanda sõna.

Tänu Jumalale.

Kirikulaul

**Issand olgu sinuga.**

Ja oma vaimuga.

**Püha evangeeliumi lugemine  
vastavalt N.**

Au teile, Issand

**Issanda evangeelium.**

Kiitus teile, Issand Jeesus Kristus.

Usu eriala

Ma usun ühte jumalasse, Kõigeväeline isa, taeva ja maa tegija, Kõigist nähtavatest ja nähtamatutest. Ma usun ühte Issanda Jeesusesse Kristusesse, Jumala ainus sündinud poeg, sündinud isast enne igas vanuses. Jumal Jumalast, Valgus valgust, tõeline Jumal tõelisest Jumalast, Sündinud, mitte tehtud, konsubstantiaalne isaga; Tema kaudu tehti kõik asjad. Meie jaoks ja meie päästmiseks tuli ta taevast alla, ja Püha Vaimu poolt oli Neitsi Maarja kehastunud, ja sai meheks. Meie pärast risti löödi ta Pontius Pilaatuse all, Ta kannatas surma ja maeti, ja

## Shona (chiShona)

Nekuda kwedu akarovererwa  
pamuchinjikwa pasi paPondio Pirato;  
akafa akavigwa. akamukazve nezuva  
retatu maererano neMagwaro.  
Akakwira kudenga uye agere  
kuruoko rworudyi rwaBaba.  
Achauyazve mukubwinya kuti  
mutonge vapenyu navakafa uye  
umambo hwake hahungavi  
nomugumo. Ndinotenda muMweya  
Mutsvene, Ishe, mupi wehupenyu,  
unobva kuna Baba  
noMwanakomana. uyo anonamatwa  
uye anokudzwa kuna Baba  
neMwanakomana. akataura  
kubudikidza navaprofita. Ndinotenda  
muChechi imwe chete, tsvene,  
yekatorike nemaapostora.  
Ndinoreurura rubhabhatidzo  
rumwechete rwekuregererwa  
kwezvitadzo uye ndinotarisira  
kumutswa kwevakafa uye noupenyu  
hwenyika inouya. Amen.

Kuseka

Munamato Universal

**Tinonamata kuna Jehovha.**

Ishe inzwi munyengetero wedu.

## Liturgy yeEucharist

### Offertory

Mwari ngaavongwe nokusingaperi.

**Namata, hama (hama nehanzvadzi)  
kuti chibayiro changu uye chenyu  
zvingafadza Mwari, Baba vemasimba  
ose.**

Jhovha ngaagamuchire chibayiro  
pamaoko enyu nokuda  
kwokurumbidzwa nokubwinya

## Estonian (eesti)

tõusis jälle kolmandal päeval  
vastavalt pühakirjadele. Ta  
tõusis taevasse ja istub isa  
paremas käes. Ta tuleb uuesti  
hiilguses elavate ja surnute  
hindamiseks ja tema kuningriigil  
pole lõppu. Ma usun Püha  
Vaimu, Issandasse, elu  
andjasse, kes läheb isalt ja  
pojalt, Keda koos isa ja pojaga  
jumaldatakse ja ülistatakse, kes  
on prohvetite kaudu rääkinud.  
Ma usun ühte, püha,  
katoliiklikku ja apostlikku  
kirikusse. Tunnistan pattude  
andestuse jaoks ühte ristimist ja  
ootan surnute ülestõusmist ja  
tulevase maailma elu. Aamen.

Kodune

Universaalne palve

**Palvetame Issanda poole.**

Issand, kuule meie palvet.

## Armulaua liturgia

### Rünnak

Õnnistatud ole alati Jumal.

**Palvetage, vennad (vennad ja  
õed), et minu ohver ja sinu oma  
võib olla Jumalale vastuvõetav,  
Kõigeväeline isa.**

Las Issand aktsepteerib  
ohverdamist teie kätes Tema  
nime kiituse ja au eest, Meie

Shona (chiShona)

kwezita rake. kuti zvitinakire uye  
zvakanaka zveChechi yake tsvene  
yose.

Ameni.

Munamoto weYukaristiya

**Ishe ngaave nemi.**

Uye nemweya wako.

**Simudzai mwoyo yenyu.**

Tinovasimudzira kuna Jehovha.

**Ngativongei Jehovha Mwari wedu.**

Kwakarurama uye kwakarurama.  
Mutsvene, mutsvene, mutsvene  
Jhovha Mwari wehondo. Denga  
nenyika zvizere nekubwinya kwenyu.

Hosana\* kumusoro-soro!

Ngaarumbidzwe iye unouya nezita  
raShe. Hosana\* kumusoro-soro!

**Chakavanzika chekutenda.**

Tinoparidza rufu rwenyu, imi  
Jhovha, uye ugodupura Kumuka  
kwako kusvikira wadzoka zvakare.  
Kana kuti: Patinodya Chingwa ichi  
uye tichinwa mukombe uyu,  
tinoparidza rufu rwenyu, Jehovha,  
kusvikira wadzoka zvakare. Kana  
kuti: Tiponesei, Muponesi wenyika.  
nokuda kweMuchinjikwa wako uye  
nokumuka kuvakafa  
makatisunungura.

Ameni.

Chirairo cheChidyo

**Pakuraira kweMuponesi uye  
tichiumbwa nedzidziso youmwari,  
tinotsunga kuti:**

Estonian (eesti)

heaks ja kogu tema püha kiriku  
hüve.

Aamen.

Armulaua palve

**Issand olgu sinuga.**

Ja oma vaimuga.

**Tõstke oma süda üles.**

Tõstame nad üles Issanda  
juurde.

**Tänu tänan Issandat oma  
Jumalat.**

See on õige ja õiglane.

Püha, püha, püha Issand  
võõrustajate Jumal. Taevas ja  
maa on teie au täis. Hosanna  
kõige kõrgemas. Önnistatud on  
see, kes tuleb Issanda nimel.  
Hosanna kõige kõrgemas.

**Usu müsteerium.**

Kuulutame teie surma, Issand,  
ja tunnistage oma ülestõusmist  
Kuni sa jälle tuled. Või: Kui  
sööme seda leiba ja joote seda  
tassi, Kuulutame teie surma,  
Issand, Kuni sa jälle tuled. Või:  
Päästa meid, maailma Päästja,  
Sest teie risti ja ülestõusmise  
Olete meid vabaks lasknud.

Aamen.

Osadusriitus

**Päästja käsul ja moodustatud  
jumaliku õpetuse abil, julgeme  
öelda:**

## Shona (chiShona)

Baba vedu vari kudenga. zita renyu ngarikudzwe noutsvene; umambo hwenyu ngahuuye. kuda kwenyu ngakuitwe panyika sezvazviri kudenga. Tipei nhasi chingwa chedu chamazuva namazuva. uye mutiregerere kudarika kwedu. sezvatinokangamwirawo vanotitadzira; uye musatipinza pakuidzwa; asi mutisunungure pakuipa.

Tinunurei, Ishe, tinokumbira, kubva kune zvakaipa zvose. nenyasha tipei rugare pamazuva edu. kuti, nerubatsiro rwetsitsi dzenyu, tinogona kugara takasununguka kubva kuchivi uye wakachengeteka kubva kumatambudziko ose, sezvatinomirira tariro yakaropafadzwa nokuuya kwoMuponesi wedu, Jesu Kristu.

Nekuda kwehumambo, simba nokubwinya ndezvenyu zvino nokusingaperi.

Ishe Jesu Kristu, avo vakati kuvaApostora venyu: Rugare ndinosiya kwamuri, rugare rwangu ndinokupai. regai kutarira zvivi zvedu; asi pakutenda kweChechi yako, uye nenyasha muripe rugare nekubatana maererano nokuda kwenyu. vanorarama uye vanotonga nokusingaperi-peri.

Ameni.

Rugare rwaShe ngaruve nemi nguva dzose.

Uye nemweya wako.

Ngatipanei chiratidzo cherugare.

## Estonian (eesti)

Meie Isa, kes sa oled taevas, Pühitsetud olgu sinu nimi; su kuningriik tuleb, Sinu tehakse Maal, nagu see on taevas. Andke meile sel päeval oma igapäevane leib, ja anna meile andeks oma üleastumised, kui me andestame neile, kes meid ületavad; ja viige meid mitte kiusatusse, kuid päästa meid kurjusest.

Vabastage meid, Issand, me palvetame, igast kurjusest, Andke meie päevil armulikult rahu, et teie halastuse abiga, Me võime olla alati pattudest vabad ja igasuguse häda eest, Kui ootame õnnistatud lootust ja meie Päästja Jeesuse Kristuse tulek.

Kuningriigi jaoks, jõud ja au on teie oma Nüüd ja igavesti.

Issand Jeesus Kristus, kes ütles teie apostlitele: Rahu jätan sulle, mu rahu annan sulle, mitte meie pattudele, Aga teie kiriku usu kohta ja andke armulikult talle rahu ja ühtsust vastavalt teie tahtele. Kes elavad ja valitsevad igavesti.

Aamen.

Issanda rahu olgu teiega alati.

Ja oma vaimuga.

Pakume üksteisele rahu märki.

## Shona (chiShona)

Gwayana raMwari, munobvisa  
matadzo enyika. tinzwirei ngoni.  
Gwayana raMwari, munobvisa  
matadzo enyika. tinzwirei ngoni.  
Gwayana raMwari, munobvisa  
matadzo enyika. tipei rugare.

Tarirai Gwayana raMwari, tarirai uyo  
anobvisa zvivi zvenyika.

Vakaropafadzwa vakakokerwa  
kuchirayiro cheGwayana.

Ishe, handina kufanira kuti upinde  
pasi pedenga remba yangu. asi  
taura shoko chete uye mweya  
wangu uchapora.

Muviri (Ropa) waKristu.

Ameni.

Ngatinamatei.

Ameni.

## Kupedzisa Tsika

Ropafadzo

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Mwari waMasimbaose  
ngaakuropafadzei, Baba,  
noMwanakomana, naMweya  
Mutsvene.

Ameni.

Kudzingwa basa

Endai, Misa yopera. Kana kuti: Endai  
mundoparidza Evhangeri yaShe.  
Kana: Enda norugare, uchikudza Ishe  
noupenyu hwako. Kana: Enda  
norugare.

Mwari ngaavongwe.

## Estonian (eesti)

Jumala talleke, sa võtad ära  
maailma patud, Halasta meie  
peale. Jumala talleke, sa võtad  
ära maailma patud, Halasta  
meie peale. Jumala talleke, sa  
võtad ära maailma patud,  
Andke meile rahu.

Vaata Jumala talle, Vaata, see,  
kes võtab ära maailma patud.  
Õnnistatud on need, mis kutsuti  
talle õhtusöögile.

Issand, ma pole vääriline et  
peaksite sisenema minu katuse  
alla, Kuid öelge ainult sõna ja  
mu hing saab terveks.

Kristuse keha (veri).

Aamen.

Palvetagem.

Aamen.

## Lõplikud riitused

Õnnistus

Issand olgu sinuga.

Ja oma vaimuga.

Võib kõikvõimas Jumal teid  
õnnistada, Isa ja poeg ja Püha  
Vaim.

Aamen.

Vallandamine

Minge edasi, mass on lõppenud.  
Või: minge ja teatage Issanda  
evangeeliumi. Või: minge rahus,  
ülistades Issandat oma elu järgi.  
Või: minge rahus.

Tänu Jumalale.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC